



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****171-я сессия**

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 4.9.5 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года:****Рассмотрение проектов поправок к существующим  
правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 9 к поправкам серии 04  
к Правилам № 19 (передние противотуманные фары)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения  
и световой сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/76, пункты 10 и 15). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/2013/75, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14, приложение IV к ECE/TRANS/WP.29/GRE/75 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/32. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2017 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## Дополнение 9 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 (передние противотуманные фары)

Пункт 1.4.1 изменить следующим образом:

- "1.4.1 торговое наименование или товарный знак:
- а) фары, имеющие одно и то же торговое наименование или товарный знак, но произведенные различными изготовителями, рассматриваются в качестве фар различных типов;
  - б) фары, произведенные одним и тем же изготовителем, отличающиеся только торговым наименованием или товарным знаком, рассматриваются в качестве фар одного типа."

Включить *новый пункт 2.2.6* следующего содержания:

- "2.2.6 Если речь идет о типе фары, отличающемся от ранее официально утвержденного типа только торговым наименованием или товарным знаком, то достаточно представить:
- 2.2.6.1 заявление изготовителя фары о том, что представленный тип идентичен (за исключением торгового наименования или товарного знака) уже официально утвержденному типу и производится тем же изготовителем, причем это удостоверяется по его коду официального утверждения;
  - 2.2.6.2 два образца с новым торговым наименованием или товарным знаком либо соответствующие документы."

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

- "3.1 На передние противотуманные фары, представляемые на официальное утверждение, наносят следующие четкие, разборчивые и нестираемые обозначения:
- а) торговое наименование или товарный знак ..."

Пункт 5 изменить следующим образом:

### "5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяют требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах правил № 48, 53 или 86 и сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа фары.

Требования, касающиеся каждой фары и категории/ий транспортных средств, для установки на которых предназначена данная фара, применяют в том случае, если возможна проверка фары в момент ее официального утверждения типа.

- 5.1 ..."

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

"10.1 Передние противотуманные фары изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил.

Проверка соответствия предписаниям, изложенным в пунктах 6 и 7 выше, производится следующим образом:

10.1.1 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении процедур контроля за обеспечением соответствия производства (СП), изложенные в приложении 7 к настоящим Правилам.

10.1.2 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении отбора образцов, производимого инспектором, изложенные в приложении 8 к настоящим Правилам."

Приложение 1,

Пункт 10.4 исключить.

Пункты 10.5–10.10, изменить нумерацию на 10.4–10.9.

Пункт 10.4 (новый) изменить следующим образом:

"10.4 Конкретный идентификационный код модуля СИД: ....."

Приложение 5,

Пункт 1.2.1.1.1, подпункт е), изменить следующим образом:

"1.2.1.1.1 ...

е) соответствующего количества дистиллированной воды, проводимость которой  $1 \leq \text{мСм/м}$ .

..."

Пункт 1.2.1.1.2 изменить следующим образом:

"1.2.1.1.2 Для передней противотуманной фары с внешним рассеивателем из пластического материала:

смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на переднюю противотуманную фару, состоит из:

- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
- b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
- c) 0,2 части по весу  $\text{NaCMC}^4$ ,
- d) 5 частей по весу хлористого натрия (чистотой 99%),
- e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой  $\leq 1 \text{ мС/м}$ ,
- f)  $2 \pm 1$  части по весу поверхностно-активного вещества<sup>5</sup>.

Вышеуказанная смесь должна быть готова не ранее чем за 14 дней до испытания."

Пункт 2.2.2 изменить следующим образом:

- "2.2.2 Однако если это значение превышает 2 мрад, но не превышает 3 мрад ( $2 \text{ мрад} < \Delta\gamma \leq 3 \text{ мрад}$ ), то проводят испытание дополнительного образца передней противотуманной фары, установленной на опоре таким образом, как ее следует устанавливать на транспортном средстве, в соответствии с предписаниями пункта 2.1 выше, после трехразового последовательного прохождения цикла, указанного ниже, для стабилизации правильного положения механических частей передней противотуманной фары:
- a) включение передней противотуманной фары на 1 час (напряжение устанавливают в соответствии с предписаниями пункта 1.1.2 настоящего приложения);
  - b) выключение фары на 1 час."

Пункт 2.2.3 изменить следующим образом:

- "2.2.3 После этих трех циклов передняя противотуманная фара данного типа считается приемлемой, если абсолютные значения  $\Delta\gamma$ , измеренные в соответствии с пунктом 2.1 выше на этом дополнительном образце, отвечают требованиям пункта 2.2.1 выше."

Приложение 8,

Пункты 2–6 изменить следующим образом:

- "2. Первый отбор образцов
- В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре передние противотуманные фары. Первая выборка, состоящая из двух образцов, обозначается буквой А, а вторая выборка, состоящая из двух образцов, – буквой В
- 2.1 Соответствие производства серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любых образцах из выборок А и В (на всех четырех фарах) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обеих фарах из выборки А не превышают 0%, измерения могут прекращаться.
- 2.2 Соответствие производства серийных передних противотуманных фар не считается доказанным, если отклонения измеренных значений, по крайней мере, на одном из образцов из выборки А или В превышают 20%.
- Изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), и проводится повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения СП.
3. Первый из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех фар.

- Первая выборка, состоящая из двух фар, обозначается буквой С, а вторая выборка, состоящая из двух фар, – буквой D.
- 3.1 Соответствие серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок С и D (на всех четырех фарах) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обеих фарах из выборки С не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2 Соответствие производства серийных передних противотуманных фар не считается доказанным, если отклонения измеренных значений, по крайней мере,
- 3.2.1 на одном образце из выборки С или D превышают 20%, причем отклонения измеренных значений на всех образцах из этих выборок не должны превышать 30%;
- изготовителю в таком случае предлагается вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями);
- второй из повторных отборов образцов согласно пункту 4 ниже проводится в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения СП;
- 3.2.2 на одном образце из выборок С и D превышают 30%;
- в таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.
4. Второй из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех фар.
- Первая выборка, состоящая из двух фар, обозначается буквой E, а вторая выборка, состоящая из двух фар, – буквой F.
- 4.1 Соответствие производства серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок E и F (на всех четырех фарах) не превышают 20%
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обеих фарах из выборки E не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 4.2 Соответствие производства серийных передних противотуманных фар не считается доказанным, если отклонение измеренных значений, по крайней мере, на одном образце из выборки E или F превышает 20%;
- в таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.

5. Отказ в официальном утверждении  
Официальное утверждение отменяется на основании пункта 11 настоящих Правил.
6. Вертикальное отклонение светотеневой границы  
Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла применяется нижеследующая процедура:  
После проведения процедуры отбора образцов, указанной в пункте 2 настоящего приложения, одна из передних противотуманных фар из выборки А подвергается испытанию в соответствии с процедурой, описание которой приведено в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.  
Передняя противотуманная фара считается приемлемой, если  $\Delta\gamma$  не превышает 3,0 мрад.  
Если эта величина превышает 3,0 мрад, но не превышает 4,0 мрад, то испытанию подвергается вторая передняя противотуманная фара из выборки А, причем среднее значение абсолютных величин, измеренных на обоих образцах, не должно превышать 3,0 мрад.  
Однако если на выборке А значение 3,0 мрад не выдерживается, то такой же процедуре подвергаются обе передние противотуманные фары из выборки В и значение  $\Delta\gamma$  для каждой из них не должно превышать 3,0 мрад."

*Рис. 1* исключить.

*Приложение 12,*

*Название* изменить следующим образом:

## **"Требования в отношении использования модуля(ей) СИД"**

*Пункты 1.1, 1.2 и 1.3* изменить следующим образом:

- "1.1 Каждый представленный образец модуля СИД, подвергаемый испытанию вместе с предоставленным(и) электронным(и) механизм(ами) управления источником света – при наличии такового(ых), – должен отвечать соответствующим техническим условиям настоящих Правил.
- 1.2 Модули СИД должны быть сконструированы таким образом, чтобы в обычных условиях эксплуатации они были и оставались в хорошем рабочем состоянии. Кроме того, у них не должно быть конструктивных или производственных дефектов.
- 1.3 Модули СИД должны быть защищены от неумелого обращения."

*Пункт 2.2 и его подпункты* изменить следующим образом:

- "2.2 В случае модулей СИД:  
2.2.1 СИД, установленный(е) в модуле СИД, должен(ны) быть оснащен(ы) соответствующими элементами крепления;

2.2.2 элементы крепления должны быть прочными и жестко крепиться к источнику(ам) света и модулю СИД."

*Пункты 3.1.3–3.1.3.2* изменить следующим образом:

"3.1.3 Условия работы модуля СИД

3.1.3.1 все образцы подвергают испытаниям в условиях, определенных в пункте 6.4.1.4 настоящих Правил;

3.1.3.2 если в настоящем приложении не указано иное, модули СИД подвергают испытаниям внутри передней противотуманной фары, предоставленной изготовителем."

*Пункт 3.1.5* исключить.

*Пункты 3.2.1 и 3.2.2* изменить следующим образом:

"3.2.1 Модули СИД подвергают кондиционированию.

3.2.2 Указанные ниже испытания проводят после кондиционирования предоставленного(ых) модуля(ей) СИД с использованием представленного электронного механизма управления источником света при испытательном напряжении."

*Пункт 4.5.1* изменить следующим образом:

"4.5.1 Красная составляющая

Помимо проведения измерений, описанных в пункте 7 части А или В настоящих Правил, проверяют минимальную красную составляющую света, излучаемого модулем СИД, которая должна быть такой, чтобы:

..."

*Пункт 4.6* изменить следующим образом:

"4.6 Ультрафиолетовое излучение

Ультрафиолетовое излучение модуля СИД должно быть таким, чтобы:

..."

---